



MUSEO REGIONALE  
DELLEMIGRAZIONE  
Pietro Conti



PRESENTAZIONE DEL VOLUME  
**MRS.HAROY.  
LA MEMORIA DELLA BALENA**  
di Jean Portante

6 Giugno 2006 \_ ORE 18,00

MEDIATECA \_MUSEO REGIONALE DELL'EMIGRAZIONE  
GUALDO TADINO



MUSEO REGIONALE  
DELLEMIGRAZIONE  
Pietro Conti

**Segreteria Organizzativa:**

075.9142445 - info@emigrazione.it

WWW.EMIGRAZIONE.IT

Jean Portante,  
**MRS HAROY. LA MEMORIA DELLA BALENA**  
Edizioni Empiria, Roma 2006

Qual è il nesso possibile tra una balena chiamata Mrs Haroy e un emigrato? Ecco il punto di partenza, solo apparentemente paradossale, per questo viaggio nella memoria sapientemente condotto da Jean Portante con modalità del tutto originali, in cui elemento autobiografico, rivisitazioni letterarie, meditazione che si interroga sui destini del mondo si elaborano in una sintesi felice e carica di suggestioni.

La balena ha lasciato la sua terra natale milioni di anni fa per andare a vivere nel mare, ma non è mai diventata un pesce ed ha ancora bisogno di respirare fuor d'acqua. Così si può dire che nella sua esistenza, resa sempre più fragile dai ripetuti massacri che l'accompagnano, ma anche immortale attraverso gli innumerevoli miti che la poetica di tutti i tempi e sotto ogni latitudine annovera, ha ancora in sé qualcosa della terra perduta. Come l'emigrato che, partito a sua volta dal luogo di origine, sogna dell'impossibile ritorno. Perché tutti sanno che il soggiorno a Differdange è allo stesso tempo provvisoriamente definitivo e definitivamente provvisorio. Tutti, e soprattutto Claudio alias Claude alias Clodi che, negli anni cinquanta, ne vive tutte le lacerazioni...

LA S.V. È INVITATA A PARTECIPARE  
ALLA PRESENTAZIONE DEL VOLUME DI  
JEAN PORTANTE  
"MRS.HAROY, LA MEMORIA DELLA BALENA"  
**MARTEDI' 6 GIUGNO**  
**ALLE ORE 18,00**  
PRESSO LA MEDIATECA DEL MUSEO  
REGIONALE DELL'EMIGRAZIONE  
"PIETRO CONTI"

PIAZZA SOPRAMMURO  
GUALDO TADINO

Saluto del Presidente del Museo Regionale  
dell'Emigrazione "Pietro Conti"

ANGELO SCASELLATI

Intervengono:

SILVANO ROMETTI  
Assessore Regionale alla Cultura

Coordina:

CATIA MONACELLI  
Direttore Responsabile Museo Emigrazione

PRESENTAZIONE DELL'OPERA

JEAN PORTANTE "Mrs. Haroy, la memoria della balena"  
a cura di Maria Luisa Caldognetto  
Edizione Empiria 2006

**Saranno presenti l'autore e la curatrice**

*Jean Portante, esponente di spicco della scena letteraria lussemburghese, è nato a Differdange (L), nel 1950, da una famiglia italiana emigrata a più riprese, nel corso del '900, dall'Abruzzo nel bassin minier che per un secolo è stato fonte di ricchezza per il piccolo Granducato. Ha iniziato a pubblicare negli anni ottanta, proseguendo così per altre vie la sua rivolta contro la deriva del mondo, ed ha al suo attivo fino ad oggi più di una ventina di opere: poesia, romanzi, racconti, drammi teatrali, saggi. Scrive in francese, una delle tre lingue ufficiali del Lussemburgo. Tradotto in vari paesi, ha ottenuto diversi riconoscimenti anche a livello internazionale, tra cui il prix Mallarmé nel 2003.*



JEAN PORTANTE

*Col presente romanzo, in cui attraverso la metafora della balena il dramma familiare assurge a simbolo della condizione umana, l'autore ci porta a confrontarci in modo salutare con la realtà troppo spesso negletta della nostra emigrazione, di cui ci offre un affresco inedito - ma anche intriso di antica e profonda pietas - rendendole omaggio e conferendole piena dignità letteraria.*